

<b>på bageriet</b>
mamma, jag vill ha en giffel!
förlåt? jag .....vad?
jag skulle vilja ha en giffel...är du snäll mamma
bra, ok, kör på det! men det är du som ber om det, artigt
hejsan, en giffel, är du snäll frun
är NI snäll, frun...och är du snäll mamma! jag har sagt det till dig hundra gånger!
varsågod min lille vän
Octave, vad säger du?
tack
tack vem?
tack frun
<b>på slakteriet</b>
frun, vad önskas?
jag skulle behöva ha en grillad kyckling, tack
ja frun, var det bra så?
skulle ni ha en fin entrecôte för två personer?
självklart frun, titta vad den är vacker!

jag skulle också vilja ha fläsk, men jag vet inte vad jag skall ta
vad föreslår ni mig (skriv råda)? kotletter?
nej, om ni vill ha något mörkt, ta hellre en fläskfilé
ok, jag skall ta en fläskfilé för sex personer
behöver ni ha något annat?
ja, ge mig också fyra mycket tunna skivor vit skinka
skall det vara allt frun?
ja tack

<b>hos tidningsförsäljaren</b>
hejsan herrn, jag skall ta "Pariscope". Vad kostar den?
0,40 euro herrn
varsågod!
har ni inte växel?
nej, jag är ledsen, jag har bara en 20-eurosedel

<b>på bageriet-konditoriet</b>
herrn?
hejsan frun, jag skulle vilja ha en baguette tack
varsågod herrn, var det bra så?
jag skall också ta tre giffjar och ett chokladbröd
varsågod herrn, skall det vara allt?
ja tack, vad blir det?
2,70 euro herrn
frun?
hejsan frun, jag skulle behöva en tårta för sex personer
vad föredrar ni för tårta? en paj, en chokladtårta?
kanske en fin äppelpaj, hur mycket kostar den här?
12 euro

# 1

## UNE TARTE, S'IL VOUS PLAÎT!

### 1 À la boulangerie

Octave: Maman, **je veux** un croissant!

La mère: Pardon, je... quoi?

Octave: **Je voudrais** un croissant...  
s'il te plaît, maman.

La mère: Bon, d'accord, allons-y!

Mais c'est toi qui le demandes, po-li-ment.

Octave: Bonjour, **un croissant**, s'il te plaît madame!

La mère: **S'il vous plaît** madame...

et s'il te plaît maman! Ça fait cent fois  
que je te le dis.

La boulangère: Voilà, mon petit.

La mère: Octave, qu'est-ce que tu dis?

Octave: Merci...

La mère: Merci qui?

Octave: Merci, madame...



### 2 À la boucherie

Le boucher: Madame, vous désirez?

Madame Derain: **Il me faudrait** un poulet rôti, s'il vous plaît.

Le boucher: Oui, madame, et avec ceci?

Madame Derain: **Vous auriez** une belle entrecôte pour deux personnes?

Le boucher: Bien sûr, madame. Regardez, comme elle est belle!

Madame Derain: Je voudrais aussi du porc, mais je ne sais pas quoi prendre.

**Qu'est-ce que vous me conseillez?** Des côtelettes?

Le boucher: Non, si vous voulez quelque chose de tendre, prenez plutôt un filet mignon.

Madame Derain: D'accord, **je vais prendre** un filet mignon pour six personnes.

Le boucher: Il vous faut autre chose?

Madame Derain: Oui, **donnez-moi** aussi quatre tranches bien fines de jambon blanc.

Le boucher: Ce sera tout, madame?

Madame Derain: Oui, merci.

## COMMENT LE DIRE?

- Je voudrais...
- Il me faudrait...
- Je vais prendre...
- Donnez-moi...
- Est-ce que je peux avoir...?
- Vous avez...? / Vous auriez...?
- Qu'est-ce que vous me conseillez?

ou, tout simplement:

- « Une baguette, s'il vous plaît! »

## 1 Chez le marchand de journaux

**Le client :** Bonjour, monsieur, je vais prendre « Pariscope ». **C'est combien ?**

**Le marchand :** 0,40 €, monsieur.

**Le client :** Voilà !

**Le marchand :** **Vous n'avez pas la monnaie ?**

**Le client :** Non, je suis désolé, je n'ai qu'un billet de 20 €.



## 2 À la boulangerie-pâtisserie

**La boulangère :** Monsieur ?

**Le client :** Bonjour, madame, je voudrais une baguette, s'il vous plaît.

**La boulangère :** Voilà, monsieur, et avec ceci ?

**Le client :** Je vais prendre aussi trois croissants et un pain au chocolat.

**La boulangère :** Voilà, monsieur. Ce sera tout ?

**Le client :** Oui, merci. **Ça fait combien ?**

**La boulangère :** 2,70 €, monsieur.

**La boulangère :** Madame ?

**La cliente :** Bonjour, madame, il me faudrait un gâteau pour six personnes, s'il vous plaît.

**La boulangère :** Qu'est-ce que vous préférez, comme gâteau ?

Une tarte, un gâteau au chocolat ?

**La cliente :** Peut-être une belle tarte aux pommes. **Celle-ci est à combien ?**

**La boulangère :** 12 €.

## COMMENT LE DIRE ?

- **C'est combien ? Il / Elle est à combien ?** (Si on demande le prix d'un seul objet.)
- **Combien coûte ce livre ?**
- **Ça fait combien ?** (Si on demande le prix total.)
- **Je vous dois combien ?** (Si on paye un service, une personne. La phrase est recommandée chez le médecin, le dentiste, dans un taxi...)

**Remarque pratique :** Si vous êtes à Paris, vous pouvez acheter « Pariscope » ou « l'Officiel de spectacles » pour connaître les programmes de cinéma, théâtre, concerts, etc.

# 2

## UN KILO DE CERISES...

### 1 Chez le marchand de fruits et légumes

La cliente : Bonjour, monsieur, **je voudrais quatre oranges**, s'il vous plaît.

Le marchand : Oui, madame, et avec ceci ?

La cliente : Il me faudrait **un kilo de haricots verts, une livre de fraises et des cerises**.

Le marchand : **Combien je vous mets de cerises ?**

La cliente : **Mettez-m'en un bon kilo.**

### 2 Chez le fromager

Le client : Bonjour, madame, je voudrais **un beau morceau de cantal**, s'il vous plaît.

La fromagère : Voilà, monsieur, et avec ceci ?

Le client : Mettez-moi aussi **un petit pot de crème fraîche**.

La fromagère : Voilà. Ce sera tout ?

Le client : Oui, merci.

### 3 Chez le traiteur

Le client : Bonjour, madame, je voudrais **une petite barquette de salade alsacienne**, s'il vous plaît.

La vendeuse : Oui, monsieur, et avec ceci ?

Le client : Je voudrais aussi **de la salade de riz pour trois personnes**.



## COMMENT LE DIRE ?

### • Combien en voulez-vous ? Je vous en mets combien ?

— Six oranges, deux côtelettes d'agneau, trois filets de truite...

— Deux kilos de pommes de terre, une livre (= un demi-kilo) de champignons, une demi-livre (= un quart de kilo) de beurre.

— 200 grammes de... un litre de lait...

— Un morceau de... un petit morceau de...

— Du... de la... des... pour quatre personnes...

— Une barquette de...

**Remarques de vocabulaire :** 1. Un « bon » kilo = au minimum un kilo ; j'ai travaillé « une bonne heure » sur ce sujet = plus d'une heure. – 2. Un « beau » morceau, un « beau » poulet = appétissant et gros.

## 1 Acheter du tissu

**La cliente:** Bonjour, madame, **je voudrais prendre de ce tissu** pour des rideaux, s'il vous plaît.

**La vendeuse:** Bien sûr, madame. **Il vous en faut combien ?**

**La cliente:** **Le tissu est en quelle largeur ?**

**La vendeuse:** **Il est en 140.**

(= 140 centimètres)

**La cliente:** C'est parfait. Alors, **il m'en faut deux fois trois mètres.** ( $2 \times 3$  m)



## 2 Poser une moquette

**La cliente:** Voilà, nous avons l'intention de changer la moquette de la salle de séjour.

**Le poseur:** Oui, **quelle est la surface de la pièce ?**

**La cliente:** Je pense qu'elle **fait environ 20 m<sup>2</sup>** (mètres carrés), mais j'aimerais que **vous mesuriez** la pièce, parce que je ne suis pas sûre des dimensions.

**Le poseur:** Alors... la pièce **fait 7 mètres sur 3**. Il faut donc au moins 22 m<sup>2</sup> de moquette. Vous savez, **il faut toujours compter un peu plus.**

**La cliente:** Est-ce que vous pouvez me faire un devis pour ça ?

**Le poseur:** Oui, madame ; nous avons donc : la moquette et la pose de la moquette. Je vous envoie le devis dès ce soir.

## COMMENT LE DIRE ?

- **Quelle est la surface de la pièce ? Est-ce que vous pouvez mesurer la pièce ?** (= prendre les mesures de la pièce).
  - Elle fait 20 m<sup>2</sup> ; elle fait 4 mètres sur 5 ( $4 \text{ m} \times 5 \text{ m} = 20 \text{ m}^2$ ).
- **Il vous faut combien de moquette ?**
  - Il me faut 20 m<sup>2</sup> de moquette. Il m'en faut 20 m<sup>2</sup>.
- **La moquette est en quelle largeur ?**
  - Elle est en quatre mètres de large.
- **Je voudrais prendre de ce tissu** (= une certaine quantité de ce tissu).

**Remarque de vocabulaire:** « Un devis » = une estimation de prix.

<b>hos frukt- och grönsakshandlaren</b>
hejsan herrn, jag skulle vilja ha fyra apelsiner, tack
ja frun, var det bra så?
jag skulle behöva ett kilo bruna bönor, en halvkilo jordgubbar och körsbär
hur många körsbär skall jag lägga i?
lägg i ett drygt kilo av dem åt mig
<b>hos osthandlaren</b>
hejsan frun, jag skulle vilja ha en fin bit Cantalost, tack
varsågod herrn, var det bra så?
lägg i en liten burk färsk grädde åt mig också
varsågod, var det allt?
ja tack
hos "matleverantören"
hejsan frun, jag skulle vilja ha en liten ask Alsasisk sallad tack
ja herrn, var det bra så?
jag skulle också vilja ha en rissallad för tre personer

<b>på konditoriet</b>
herrn, vad önskas?
jag skulle vilja beställa en födelsedagstårta, tack, en chokladtårta
ja, självklart, herrn; är det för en vuxen eller för ett barn?
för en mycket matglad unge som skall bli 10 år
och ni vill ha en tårta för hur många personer?
för åtta personer; kan ni skriva "Grattis på födelsedagen Léo" på tårtan?
Självklart herrn. På chokladtårtan skriver vi meningen med vitt socker. Det är mycket snyggt! Normalt sett tycker barnen mycket om det. Och till vilken dag och till vilken tid vill ni ha tårtan?
till lördag, runt klockan 15.00, är det möjligt?
självklart herrn, i vilket namn är det?
i namnet Reverdy
mycket bra, det kommer att vara färdigt; betalar ni nu?
ja, om ni vill; hur mycket är jag skyldig er?
17 euro

# 3

## UN GÂTEAU POUR SIX !

### À la pâtisserie

La vendeuse : Monsieur, vous désirez ?

Le client : **J'aimerais commander** un gâteau d'anniversaire, s'il vous plaît, un gâteau au chocolat.

La vendeuse : Oui, bien sûr, monsieur. **C'est pour un adulte ou pour un enfant ?**

Le client : Pour un enfant très gourmand, qui va avoir 10 ans.

La vendeuse : Et vous voulez un gâteau **pour combien de personnes ?**

Le client : Pour huit personnes. Vous pouvez écrire « Bon anniversaire, Léo » sur le gâteau ?

La vendeuse : Bien sûr, monsieur ! Sur le gâteau au chocolat, on écrit la phrase en sucre blanc. C'est très joli ! Normalement, les enfants aiment beaucoup. Et vous voulez le gâteau **pour quel jour et pour quelle heure ?**

Le client : **Pour samedi, vers 15 heures, c'est possible ?**

La vendeuse : Bien sûr, monsieur. **C'est à quel nom ?**

Le client : Au nom de Reverdy.

La vendeuse : Très bien. **Ce sera prêt.** Vous le réglez maintenant ?

Le client : Oui, si vous voulez. Je vous dois combien ?

La vendeuse : 17 €.



### COMMENT LE DIRE ?

- Je voudrais commander... J'aimerais commander...
- Est-ce que je peux commander... ?
- Est-ce que c'est possible ?
- Pour quel jour ?  
— Pour... mardi.
- Pour quelle heure ?  
— Pour... 16 heures.
- Pour combien de personnes ?  
— Pour... quatre personnes.
- C'est à quel nom ?  
— Au nom de...
- Vous réglez... maintenant / la première moitié à la commande, le reste à la livraison.

**Remarque de vocabulaire :** « Gourmand » signifie : qui aime manger de bonnes choses.  
« Claire est très gourmande ! »